

O Come All Ye Faithful

Author: John Francis Wade; Translator: Frederick Oakeley (1841). Tune: ADESTE FIDELES.
Japanese Translation by 賛美歌 21 #259 「いそぎ来たれ、主にある民」。
© Public Domain. CCLI# 2732055.

曲順・Song Order

VERSE 1

O come, all ye faithful,
joyful and triumphant!
O come ye, O come ye to Be-thlehem!
Come and behold him,
born the King of angels.

CHORUS

O come, let us adore him,
O come, let us adore him,
O come, let us adore him,
Christ the Lord!

Japanese VERSE 2

ひか-りの主-よ、神の神-よ、
しゅ かみ かみ
おと-めマリアを 母-と-して
はは
う ご しゅ
生ま-れまし-しみどり子、主イエ-スよ。

Japanese CHORUS

来たりて拝-め、来たりて拝-め、
き おが き おが
き おが と-も
来たりて拝-め、いざ-共に。

VERSE 3

Sing, choirs of angels,
sing in exultation,
sing, all ye citizens of heav'n above!
Glory to Go-d,
all glory in the highest:

翻訳・Translation

VERSE 1

(いそぎ来たれ、)
(主にある民、)
(み子の生まれし)
(うたえ、祝え、)
(天使らと共に。)

Japanese VERSE 2

hika-ri no shu- yo, kami no kami- yo,
(God from true God, and)
(Light from Light eternal,)
oto-me maria o haha- to- shite
(born of a virgin, to earth he comes!)

uma-remashi-shi midori go, shu ie-su yo.
(Only begotten Son of God the Father)

Japanese CHORUS

kitarite oga-me, kitarite oga-me,
kitarite oga-me, iza- to-mo ni.

VERSE 3

(今われらも)
(共に歌わん)
(み使いたちと 声合わせ、)
(「み栄えあれ、)
(いと高き神に」。)

O Come All Ye Faithful

曲順・Song Order

CHORUS

O come, let us adore him,
O come, let us adore him,
O come, let us adore him,
Christ the Lord!

Japanese VERSE 4

永遠な-る 神のこと-ば
とこ-しえ かみ

にく よ ひ
肉-となりにし この-良-き日。

むか ひと しゅ
迎-えまつ-れ、人なる主イエ-スよ。

Japanese CHORUS

来たりて拝-め、来たりて拝-め、
き おが き おが
き おが と-も
来たりて拝-め、いざ-共に。

ENDING

We'll Praise His Name forever,
We'll Praise His Name forever,
We'll Praise His Name forever,
Christ the Lord.

翻訳・Translation

Japanese VERSE 4

toko-shie na-ru kami no koto-ba

(Yea, Lord, we greet thee,)

(born this happy morning;

niku- to narinishi kono- yo-ki hi.

(Jesus, to thee be all glory giv'n!)

muka-e matsu-re, hito naru shu ie-su yo.

(Word of the Father, now in flesh appearing)

Japanese CHORUS

kitarite oga-me, kitarite oga-me,

kitarite oga-me, iza- to-mo ni.

ENDING

(永遠に御名をたたえる)

(永遠に御名をたたえる)

(永遠に御名をたたえる)

(主であるキリストを)